

公益財団法人 八尾市国際交流センター (YIC) ボランティア活動情報誌

各イベントは新型コロナウイルスの感染状況により中止、延期になる場合があります。事前に確認してください。

案内

YIC 多文化教室



ウクライナ語講座

～ひとことで広がるコミュニケーション～ (全10回)

Дякую

ありがとう

初めてキリル文字やウクライナ語に触れる人を対象に、簡単な挨拶や基本的なフレーズから学ぶ講座です。また、言語の学習だけでなく文化や習慣などについての理解も深めます。この機会に、ウクライナをもっと身近に感じてみませんか。

Будь ласка
どうぞ

- ★ と き: ①6月16日 ②6月23日 ③6月30日 ④7月14日 ⑤7月21日
⑥7月28日 ⑦8月18日 ⑧8月25日 ⑨9月1日 ⑩9月8日
- 各木曜日 午後7時から午後8時30分まで

講師 紹介

- ★ ところ: 八尾市公園管理事務所 (八尾市本町3-9-7)・研修室

- ★ 対象: 16歳以上・初めてウクライナ語を学習する人

- ★ 定員: 18人 (申込み順・最少開催人数5人)

- ★ 参加費: 10,000円 (消費税込)

初回時にお支払いください。

講師: オクサーナ コベリャンスカ
(キーウ国立大学日本語学科 講師)

- ★ 申込み: 電話・5月15日 (日曜日) から6月12日 (日曜日) まで

Привіт
こんにちは



募集

「市民交流会」企画運営実行委員

今年開催する在住・滞在外国人と市民との交流イベントの企画から運営まで一緒に活動して下さる実行委員を募集します! 子どもから大人まで楽しく参加してもらえるような交流会を、一緒に考えませんか?!

第1回実行委員会

これまでにはイヤードパーティ、B.B.Q. 交流会
YICで世界旅行などやってるよ!

- ★ と き: 6月12日 (日曜日) 午後1時30分から午後3時まで (予定)

- ★ ところ: 八尾市国際交流センター (YIC) 事務所

- ★ 対象: YICメンバー (ボランティア登録が必要)

- ★ 募集人数: 7人程度
- ★ 申込み: 電話

交流会
開催予定
10月

開催日時

8月6日(土曜日)

午後5時から午後7時まで

場所

八尾市文化会館(プリズムホール)

予告

YICのボランティア活動がスタートしてから32年がたちました。今年夏、これまで一緒にYICで活動されたボランティア、学習者、関係者の皆様と集い、親睦を深める交流会を開催します! 詳しい内容は、次号の「YIC だより!」でお知らせします。

32th

皆さんとお会い出来ることを心から楽しみにしています。

案内

SALA 交流会 延期のお知らせ

4月24日(日曜日)に開催を予定していた交流会は、雨天のため延期して実施します。

★とき: 5月22日(日曜日) 【集合】午後1時 【解散】午後4時45分

★集合: 八尾市生涯学習センター(かがやき) 地上自転車置き場

★持ち物: 飲み物、交通費、筆記用具



報告

YIC 災害時ボランティア研修会

開催日時: 2月27日(日曜日) 午後1時30分から午後4時まで

熊本地震の外国人支援に携わった城陽市国際交流協会事務局長の久保雅由さんに、災害時に外国人被災者が直面する問題や、外国人支援の必要性について話していただきました。一般的に外国の人は日本人よりも防災に関する基本的な知識の量が少ない上に、日本語の能力によっても情報難民に陥りやすいということが分かり、情報を多言語に翻訳することが主な支援となる八尾市災害時多言語支援センターの必要性をより感じるものでした。熊本地震の被災者であるベトナム出身のゲストの話では、「地震」という言葉を知っていても実際に体験したことがなかったため、「地震」だと自覚するまでに時間がかかったこと、避難所生活で断水が長引きトイレの使用ができず辛かったことや、ベトナム語での情報が無く困ったということをお聞きしました。持ち合わせた日本語で情報を理解しようとする外国人にとって「やさしい日本語」はとても大切だと改めて気付かされました。



多言語支援センターの翻訳様式にあわせて、情報をやさしい日本語と英語、ベトナム語に翻訳する作業では、解決すべき様々な課題も見つかり、これからは職員とボランティアで共に運営していくための研修を積み上げていかなければならないと感じました。

参加者(翻訳言語) やさしい日本語: 5人 英語: 1人 ベトナム語: 1人

報告

多文化保育プログラム

開催月: 2022年2、3月



多くの子どもに早い時期から多様な文化や習慣についての理解を深めてほしいという願いから、市内のこども園等に通う園児を対象に、ガーナ共和国出身のティカスさんと一緒に多文化保育プログラムを行いました。ガーナ文化や英語に親しめるよう歌ったり踊ったり、また様々な国旗の違いを認識するゲームでは、子どもたちは積極的に体を動かし、笑顔で参加していました。世界的に有名なガーナのサッカーやカカオ豆などをスライド写真を使って紹介し、子どもたちは講師の話に集中して耳を傾けていました。新しい学びにも壁を作らず、素直な気持ちで受入れることのできる多くの子どもたちを見て、多文化保育の重要性と必要性を感じました。子どもたちにとって今回の経験が、未来に抵抗なく多文化を受け入れられる柔軟な思考へとつながっていくことを願っています☆



日本語交流に参加している学習者が年に1回、日本語でスピーチする発表会「話そー！日本語」。今年は8人の学習者によるスピーチ発表と3組の歌の披露となりました。スピーチのテーマは、「頑張ることについて」「喧嘩のこと」「なぜ日本語を勉強するのか」等様々で、どの発表者も、これからの目標や将来の夢を熱く語っていたのが印象的でした。スピーチを通して普段気付かなかった学習者の想いを知ったり、歌の発表での生き生きとした表情を見たりして、交流の大切さを改めて感じました。

会場に聴きに来てくださった方々からは「一人一人、それぞれいろんな苦労や経験をし、いろんな方のサポートの中で成長してきたんだと思いました。」「丁寧に想いの込められたスピーチばかりで、日本のことも日本語も好きになってくれていて嬉しかったです。」等の感想を、また学習者からは、「緊張したけど、良い経験ができました！」「来年は出てみたいです！」等の声をいただきました。スピーチ発表者、歌での参加者、ボランティアや多くの方々に支えられ有意義な発表会となりました。皆さん、おつかれさまでした。



た だん たい
他団体

ぜん べい せいしやうねん びじゆつ や おちく せんこうかい
全米青少年美術コンテスト 2022 八尾地区選考会

さい ゆう しゆう しょう しょう かい
「最優秀賞」紹介

しゅさい や おし しまい とし ていけいこうかい
主催：八尾市姉妹都市提携協会

アメリカ各都市とその姉妹都市の青少年対象に行われる「全米青少年美術コンテスト 2022」の今年のテーマは「すべての人のための持続可能な水」。八尾地区選考会に市内の中学生・高校生から52点の応募がありました。審査の結果、最優秀賞には右の作品が選ばれ、全米青少年美術コンテスト（本選）に応募しました。



「Live with water」 もちつき 望月あずみさん（金光八尾高等学校）

作品について：生命は水がなければ生きていけないということを表現しました。

トレジャー Treasure Yic 104th

YICメンバーを数珠つなぎ形式でインタビュー。
前回のヤンクワンニャットさんからの紹介です！

木村 ジェイコブ エマヌエルさん
フィリピン共和国・マニラ出身
YICメンバー歴 約1年2ヵ月



昨年の市民交流会で、フィリピンの伝統舞踊「Tinikling」（バンブーダンス）を3拍子のリズムに合わせた華麗なステップで披露してくれたジェイコブさん。「フィリピンのダンスや伝統衣装を参加者が見てくれて嬉しかった。」と言います。日本語交流の学習者がスピーチする「話そー！日本語」でも、将来は料理人になりたいという自分の夢について発表したりと、YICの様々なイベントで活躍してくれています。

好きなスポーツはバスケットボール。フィリピンの首都マニラには、道路のあちこちにバスケットボール用のゴールが設置されており、友達が集まれば自然と遊ぶことが習慣となっていたようです。日本に来てからその機会も無くなり少し残念だそうです。今はもっぱらオンラインゲームに夢中だとか(^_^)

料理が得意なジェイコブさん。小学生の頃、フィリピンで父親にお好み焼きの作り方を習い作ったのが初めての料理だそうです。その時、おじいさん、おばあさんに「まるで日本にいるみたいだ〜」と喜んで食べてもらった事がきっかけで料理が好き♡になったそうです。得意料理はフィリピンのなすの卵焼き「Tortang talong」で、ジェイコブさんが作ったものが毎週食卓に並ぶほど家では定番の味だそうです。焼きなすに卵を絡めて油で焼き、フィリピンのバナナケチャップをつけて食べます。日本とフィリピンの料理が作れるジェイコブさんは、2カ国の食文化が楽しめてうらやましいと思いました☆

Tortang talong



八尾市外国人相談窓口（YIC 内）

8月18日（木曜日）（予定）までは工事のため、生涯学習センター（かがやき）が閉まります。でも、相談窓口は今と同じ場所です。相談したい人は、来る前に電話かメール、LINE で連絡してください。

相談窓口案内チラシ



午前9時から
午後5時まで
※は午後1時から午後5時まで
<電話番号>
072-924-3337

対応言語	日曜日	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日	
英語	○	休み		○	○		休み	
中国語	○※			○	○			
ベトナム語	○ 第1 第3			○		○		
タイ語	○							
日本語	○			○	○	○		○



LINEからも多言語で
相談できます！
友だち追加はこちらから！

他の言語は翻訳機を使って対応します。

E-mail: hellosoudan.ycs@wind.ocn.ne.jp

サークル活動

対象：YIC メンバー

歌おう♪日本語



歌詞に出てくる言葉の意味を学習した後、歌を覚えてみんなで歌います。
いろいろな国の人たちが音楽を通して交流しています。（リーダー：山下 明美）

とき：5月22日（日曜日）午後12時15分から午後1時45分まで

ところ：八尾市立総合体育館（ウイング）・会議室（2階）

参加費：無料
申し込み：不要



韓国語サークル ヘバラギ



買い物やレストランでは、どんな言葉が使えるの？韓国語の文字はどんな読み方をするの？
韓国語の短いフレーズを使って、メンバー同士で交流してみませんか？（リーダー：竹田 侑加）

とき：5月19日（木曜日）午後7時から午後8時まで

ところ：八尾市立総合体育館（ウイング）・会議室（2階）

参加費：無料
申し込み：不要

休みのお知らせ

日本語交流

- 5月12日（木曜日）午後6時から午後8時45分まで
- 5月15日（日曜日）午前9時から昼12時まで
- 6月26日（日曜日）午前9時から昼12時まで



SALA

6月19日（日曜日）※5月22日（日曜日）は延期になった交流会をします。



公益財団法人 八尾市国際交流センター
〒581-0833 八尾市旭ヶ丘5-85-16 八尾市生涯学習センター内

TEL: 072-924-3331 FAX: 072-924-3332
開所時間 午前8時45分から午後5時15分まで
<休所日> 月曜日・土曜日・祝日・年末年始
<E-mail> helloyic@helen.ocn.ne.jp
<ホームページ> <http://www.helloyic.or.jp>

ホームページ

